

# theben

TR

TR 635 top2 6350100

TR 636 top2 6360100

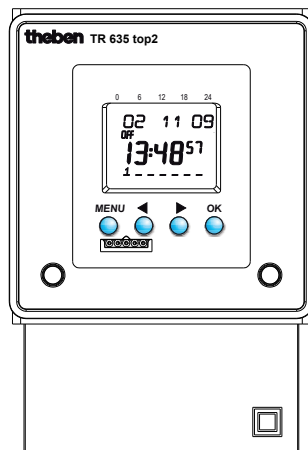
## Instrucciones de montaje y de uso

Reloj programador digital  
con programa semanal



309563 03

E



TR 635 top2

La conexión  
de diferentes  
conductores  
exteriores está  
permitida

# Índice

|                                   |    |                                                                 |    |
|-----------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------|----|
| Indicaciones básicas              | 3  | Opción <b>OPCIONES</b>                                          |    |
| Display y Teclas                  | 4  | Introducción del código PIN                                     | 14 |
| Estructura de manejo              | 4  |                                                                 |    |
| Esquema de la estructura del menú | 5  | Tarjeta de memoria OBELISK top2                                 | 15 |
| Conexión/Montaje                  | 6  | Dirección del servicio técnico/<br>Línea de atención permanente | 15 |
|                                   |    | Datos técnicos                                                  | 16 |
| Primera puesta en marcha          | 8  |                                                                 |    |
| Reset                             | 8  |                                                                 |    |
| Opción <b>PROGRAMA</b>            |    |                                                                 |    |
| Programar conmutación             | 9  |                                                                 |    |
| Consultar/Cambiar conmutación     | 11 |                                                                 |    |
| Borrar conmutación                | 11 |                                                                 |    |
| Programar impulso                 | 12 |                                                                 |    |
| Programar ciclo                   | 13 |                                                                 |    |
| Opción <b>MANUAL</b>              |    |                                                                 |    |
| Conmutación manual y permanente   | 14 |                                                                 |    |

## Indicaciones básicas de seguridad



**ADVERTENCIA**

**¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o quemaduras!**

➤ ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!

**E**

- Este aparato está previsto para el montaje en pared y en paneles frontales
- Corresponde al tipo 1 BSTU según IEC/EN 60730-2-7
- La reserva de marcha (10 años) disminuye cuando la tarjeta de memoria está insertada (en el funcionamiento de batería)

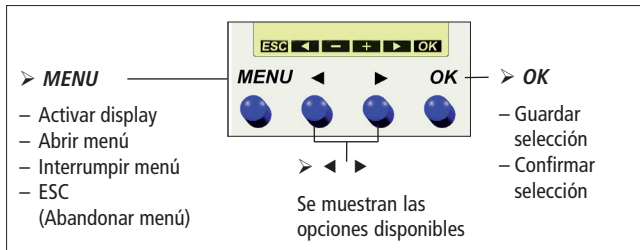
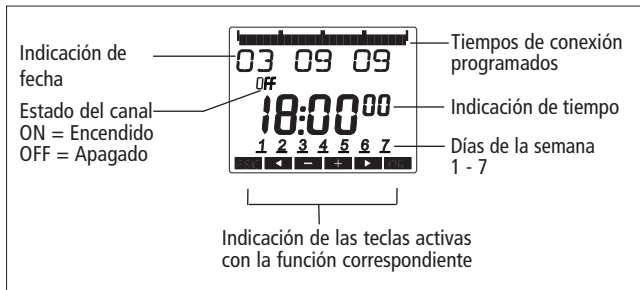
### Uso adecuado

- El reloj programador se utiliza para iluminación, instalaciones de llamada, controles de timbre, ventilación, etc.
- Utilizar solamente en espacios secos y cerrados
- No utilizar en dispositivos de protección, como p. ej. salidas de emergencia, instalaciones de protección contra incendios, etc.

### Eliminación

Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente

## Pantalla y teclas



## Estructura de manejo

### 1. Leer líneas de texto

El texto formula una pregunta

### 2. Elección de alternativas

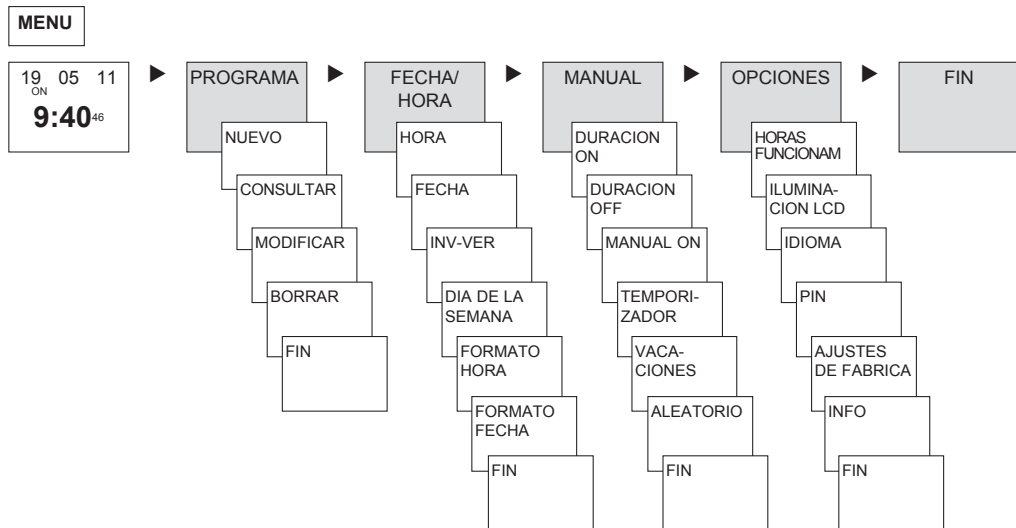
**SÍ**  
Confirmación

Pulsar  
**OK**

**NO**  
Modificar/  
cambiar

Pulsar  
◀ ▶

# Esquema de la estructura del menú



# Conexión



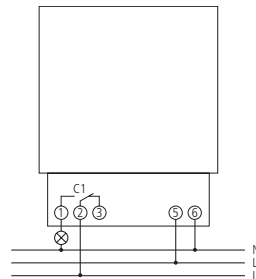
**ADVERTENCIA**



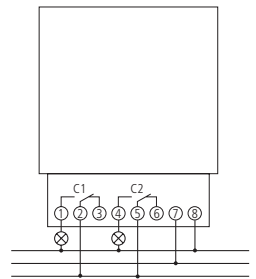
**¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconectar la tensión!
- Cubrir o delimitar piezas adyacentes que se encuentren bajo tensión.
- ¡Asegurar contra una reconexión!
- ¡Comprobar que no haya tensión!
- ¡Conectar a tierra y cortocircuitar!

TR 635 top2



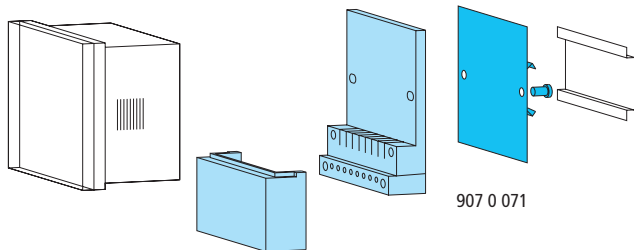
TR 636 top2



# Montaje

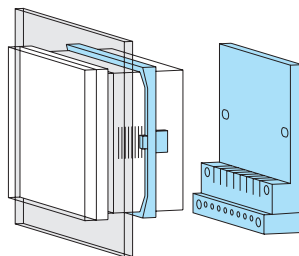
## Instalación en el dispositivo de distribución (pared)

- para el montaje sobre rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715) con accesorio (9070071)



## Instalación en panel frontal

- para el montaje en el marco frontal y tapa transparente (según DIN 43700)



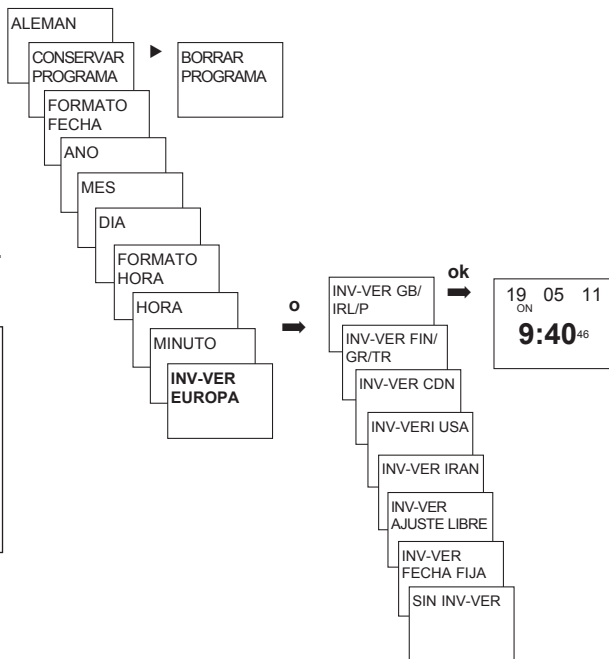
# Primera puesta en marcha

## Ajustar fecha, hora y horario de verano / invierno

- Pulsar cualquier tecla y seguir las indicaciones de la pantalla (ver figura).

### RESET

- Pulsar al mismo tiempo las 4 teclas. Ahora tiene la posibilidad de elegir entre **CONSERVAR PROGRAMA** y **BORRAR PROGRAMA**.



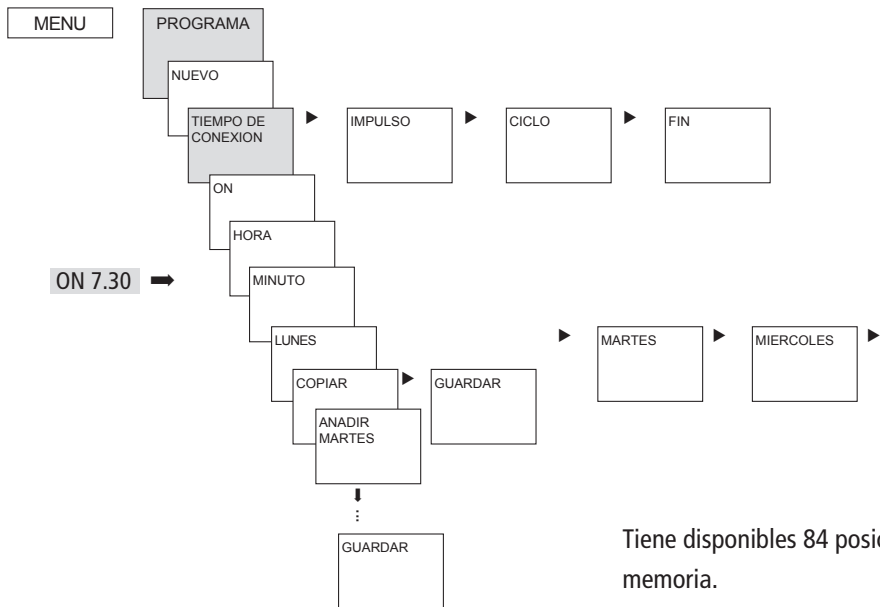
# PROGRAMA

## Reprogramación del tiempo de conexión

Ejemplo: conexión de la iluminación de un pabellón deportivo de Lu–Vi, de 7:30 a 12:00 h **E**

- Pulsar **MENÚ**. Se muestra **PROGRAMA**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **NUEVO**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **TIEMPO DE CONEXIÓN**.
- Confirmar con **OK**. Seleccionar **ON** (para los tiempos de conexión).
- Confirmar con **OK**. Se muestra **HORA**.
- Introducir la hora y los minutos (7:30) con las teclas + o – y confirmar con **OK**.  
Se muestra **LUNES**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **COPIAR**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **AÑADIR MARTES**.
- Confirmar con **OK** y confirmar también los días Mi, Ju, Vi con **OK**.
- Pulsar **►** hasta que se muestre **GUARDAR**. Confirmar con **OK**.

Repetir todos los pasos para configurar el tiempo de desconexión, pero seleccionar **OFF** con **►** en lugar de **ON** e introducir 12:00 en la hora y los minutos.



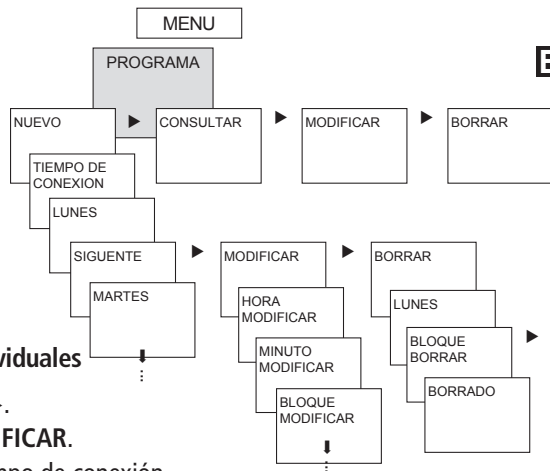
Tiene disponibles 84 posiciones de memoria.

## Consultar/modificar/borrar el tiempo de conexión

- Pulsar **MENÚ**. Se muestra **PROGRAMA**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **NUEVO**.
- Pulsar ► hasta que se muestre **CONSULTAR**.
- Confirmar con **OK**.
- Confirmar **TIEMPO DE CONEXIÓN** con **OK**. Se muestra el primer tiempo de conexión introducido.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **SIGUIENTE**.

### Modificar o borrar tiempos de conexión individuales

- Seleccionar **MODIFICAR** (o **BORRAR**) con ►.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **HORA MODIFICAR**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra el primer tiempo de conexión introducido.
- Modificar la hora y los minutos con las teclas + o – y confirmar con **OK**.



## Programar el tiempo de impulso

**Ejemplo: Activar la señal de pausa el lunes a las 8:05 h durante 5 s.**

- Pulsar **MENÚ**. Se muestra **PROGRAMA**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **NUEVO**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **TIEMPO DE CONEXIÓN**.
- Seleccionar **IMPULSO** con ►.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **ON**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **HORA**.
- Introducir la hora, los minutos y los segundos (8:05) con las teclas + o – y confirmar con **OK**.  
Se muestra **DURACIÓN DE IMPULSO**.
- Introducir la duración del impulso en minutos y segundos (5 s) con las teclas + o –.  
Se muestra **LUNES**.
- Confirmar con **OK**. Se muestra **COPIAR**.
- Seleccionar **GUARDAR** con ►.
- Confirmar con **OK**.

## Programar el tiempo de ciclo

Además de tiempos de conexión y desconexión (tiempo de conexión) e impulsos breves (impulso), también se pueden programar tiempos de ciclo (ciclo). La duración de impulso (y la pausa de impulso) está limitada a 17 h, 59 min, 59 s

E

- Se entienden por tiempos de ciclo, funciones temporales que se repiten de forma cíclica como, por ejemplo, controles de ventilador, instalaciones de descarga de urinarios, etc.

**Ejemplo:** Conectar la descarga de agua el lunes de 8:00 a 20:30 h cada 15 min durante 20 s (8:00<sup>00</sup>–8:00<sup>20</sup> on; 8:15<sup>00</sup>–8:15<sup>20</sup> on; 8:30<sup>00</sup>–8:30<sup>20</sup> on, etc.)

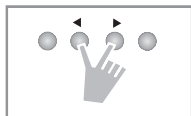
### Programación del ciclo

- Inicio del ciclo: lunes a las 8:00 h
- Duración de impulso: 20 s
- Duración de pausa: 14 min y 40 s
- Fin del ciclo: lunes a las 20:30 h

- Tenga en cuenta el número máximo de ciclos de conmutación eléctrica al utilizar la función «Ciclo».

## Conmutación manual y permanente    Introducción del código PIN

Las conmutaciones manual y permanente se pueden configurar con ayuda del menú en **MANUAL** o (en la indicación automática) mediante una combinación de teclas (ver figura).



### Activar conexión manual

- Pulsar brevemente ambas teclas al mismo tiempo.

### Activar conmutación permanente

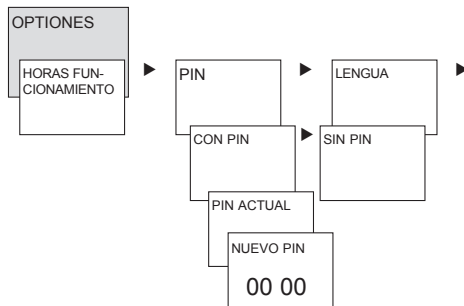
- Pulsar ambas teclas al mismo tiempo durante 2 segundos.

### Suprimir conmutación manual/permanente

- Pulsar ambas teclas al mismo tiempo.

El **código PIN** se puede configurar con ayuda del menú en **OPCIONES** (ver figura).

Si ha olvidado el PIN llame a la línea de atención permanente de Theben.



## Tarjeta de memoria OBELISK top2

### Empleo de la tarjeta de memoria

- Insertar la tarjeta de memoria en el reloj programador.
- Consultar/introducir los tiempos de conexión y los ajustes del aparato en el reloj programador o iniciar el programa Obelisk.
- Extraer la tarjeta de memoria OBELISK top2 (N.º 9070404) tras la copia, etc.
- Evitar la carga mecánica o la suciedad causados por otro método almacenamiento/ transporte.

## Dirección del servicio técnico/ Línea de atención permanente

### Dirección del servicio técnico

**Theben AG**

Hohenbergstr. 32

72401 Haigerloch

ALEMANIA

Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0

Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

### Línea de atención permanente

Tel. +49 (0) 74 74/6 92-369

Fax +49 (0) 74 74/6 92-207

hotline@theben.de

**Direcciones, teléfonos, etc. en**

**www.theben.de**

**E**

## Datos técnicos

- Tensión de régimen: 230–240 V~, +10 %/-15 %
- Frecuencia: 50–60 Hz
- Consumo propio: 0,8 W VA (TR 635 top2),  
0,9 W (TR 636 top2)
- Standby: 0,9 W VA (TR 635 top2),  
1,1 W (TR 636 top2)
- Salida de conmutación: la conmutación del conductor exterior definido está permitida
- Contacto: Contacto inversor
- Amplitud de la apertura: <3 mm ( $\mu$ )
- Material de contacto: AgSnO<sub>2</sub>
- Potencia de conexión máx.: **TR 635 top2:**  
16 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 1$   
10 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 0,6$   
**TR 636 top2:**  
6 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 1$   
6 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 0,6$
- Potencia de conexión mín.: 10 mA/230 V AC  
100 mA/12 V AC/DC
- Carga de lámpara de incandescencia +  
Carga de lámpara halógena:  
2300 W (TR 635 top2)  
1200 W (TR 636 top2)
- Carga de lámpara fluorescente: sin compensar (VVG) + compensada en serie 1000 VA  
compensada en paralelo 400 VA (42 $\mu$ F)
- Lámparas fluorescentes compactas: 90 W
- Lámparas LED: potencia <2 W conexión total  
max. 20 W, potencia >2 W < 8 W  
conexión total max. 50 W
- Temperatura ambiente permitida:  
–30 °C ... +55 °C
- Clase de protección: II según EN 60730-1 en caso de montaje adecuado
- Grado de protección: IP 20 según EN 60529
- Exactitud de marcha:  $\leq \pm 0,5$  s/día a +20 °C
- Reserva de marcha: 10 años (pila de litio) a +25 °C
- Grado de polución: 2
- Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
- **TR 635 top2:** ciclos de conmutación máx. con carga resistiva de 16 A: 50 000
- **TR 636 top2:** ciclos de conmutación máx. con carga resistiva de 6 A: 50 000